



CHLAZENÍ
CHŁADZENIE
CHŁODZENIE
COOLING

NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ POKYNY NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION AND USE



MN 700*, 900*, 1300*
MF 700*, 900*, 1300*, MFP900*



www.rmgastro.com



25-02-2020



Table of Contents

Safety Tips.....	1
Introduction.....	1
Pack Contents.....	1
Installation.....	1
Fitting the Shelves.....	1
Operation.....	1
Storing Food.....	1
Turn On.....	1
Electronic Thermostat.....	2
Manual Defrost.....	3
Cleaning, Care & Maintenance.....	3
Cleaning the Condenser.....	3
Troubleshooting.....	3
Technical Specifications.....	4
Electrical Wiring.....	4
Disposal.....	5
Compliance.....	5
Warning.....	5



Obsah

Bezpečnostní tipy.....	13
Úvod.....	13
Obsah balení.....	13
Instalace.....	13
Montáž polic.....	13
Obsluha.....	13
Skladování potravin.....	13
Zapnutí.....	13
Manuální odmrazování.....	14
Čištění, péče a údržba.....	14
Čištění kondenzátoru.....	14
Odstraňování závad.....	14
Technické specifikace.....	15
Elektrické obvody.....	16
Likvidace.....	16
Dodržování předpisů.....	16



Spis treści

Przepisy bezpieczeństwa.....	7
Zawartość opakowania.....	8
Instalacja.....	8
Włączenie urządzenia.....	9
ROZPOCZNIJ RĘCZNE ODMRAŻANIE.....	10
AUTOMATYCZNE ODMRAŻANIE.....	10
BLOKADA WYŚWIETLACZA.....	10
ODBLOKUJ WYŚWIETLACZ.....	10
Konserwacja i czyszczenie.....	10
PARAMETRY TECHNICZNE.....	11



Table of Contents

Bezpečnostné predpisy.....	17
Obsah balenia.....	18
Inštalácia.....	18
Zapnutie zariadenia.....	18
Elektronická ovládacia jednotka.....	19
ŠTART MANUÁLNEHO ODMRAZOVANIA.....	20
AUTOMATICKÉ ODMRAZOVANIE.....	20
UZAMYKANIE DISPLEJA.....	20
ODOMYKANIE DISPLEJA.....	20
Údržba a čistenie.....	21
TECHNICKÉ PARAMETRE.....	21



Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc.)
- DO NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors.
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packing away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your product.

Pack Contents

The following is included:

- Refrigerator or Freezer
- Shelves × 3 (Single) / × 6 (Double)
- Keys × 2
- Instruction manual
- Shelf guides × 6 (Single) / × 12 (Double)
- Waste water tray

We pride ourselves on quality and services, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage. Should you find any damage as a result of transit, please contact your dealer immediately.

Installation

Φ Note: If the appliance has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for

approximately 12 hours before operation. If in doubt allow the appliance to stand.

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.

Φ Note: Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water.

3. Set the brakes on the castors to keep the appliance in position **OR**
Level the appliance by adjusting the screw feet.

Lock / Unlock the Doors

A lock is fitted to the doors to ensure foodstuffs are kept secure within your appliance.
Use the keys provided to lock/unlock the door.

Fitting the Waste Water Tray

The waste water tray comes ready to fit to the underside of the appliance. Slide the tray into the runners situated under the appliance.

Fitting the Shelves

1. Place one set of shelf guides on either side of the cabinet at the desired height.
2. Slide the shelf into place.
3. Repeat for the remaining shelves.

Φ Note: This is vital for ensuring correct drainage of condensation.

Operation

Storing Food

To get the best results from your appliance, follow these instructions:

- Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.
- Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
- Wrap or cover food where possible.
- Do not obstruct the fans inside the appliance.
- Avoid opening the doors for prolonged periods of time.

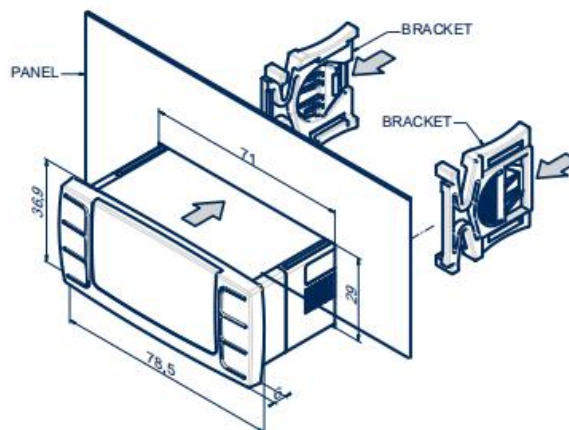
Turn On

1. Close the door(s) of the appliance.
2. Ensure the power switch is set to [O] and turn on at the socket.
3. Switch on the Power [I]. The current temperature within the appliance is displayed.



Electronic Thermostat

FRONT PANEL / DIMENSIONS AND CUT OUT



FRONT PANEL COMMANDS

- SET** To display target set point, in programming mode it selects a parameter or confirm an operation
- To start a manual defrost
- In programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value
- In programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value
- aux**

KEYS COMBINATION

- + To lock or unlock the keyboard
- SET** + To enter in programming mode
- SET** + To return to room temperature display

LED	MODE	DISCRIPTION
	ON	Compressor enabled
	FLASHING	Anti short cycle delay enabled (AC parameter)
	ON	Defrost in progress
	FLASHING	Dripping in progress
	ON	Fans output enabled
	FLASHING	Fans delay after defrost
	ON	Measurement unit
	FLASHING	Programming mode
	ON	Measurement unit
	FLASHING	Programming mode



HOW TO SEE THE SET POINT

1. Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed;
2. Push and immediately release the **SET** key or wait about 5s to return to normal visualisation.

HOW TO CHANGE THE SETPOINT

1. Push the **SET** key for more than 3 seconds to change the Set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the °C or °F LED starts blinking;
3. To change the **SET** value push the $\triangle$ or ∇ arrows within 10s;
4. To memorise the new set point value push the **SET** key again or wait 10s.

HOW TO START MANUAL DEFROST

Push the DEF  key for more than 2 seconds and a manual defrost will start.

TO LOCK THE KEYBOARD

Keep pressed for more than 3s the $\triangle$ and ∇ keys.

The **OF** message will be displayed and the keyboard will be locked. If a key is pressed more than 3s the **OF** message will be displayed.

TO UNLOCK THE KEYBOARD

Keep pressed together for more than 3s the $\triangle$ and ∇ keys till the **ON** message will be displayed.

Manual Defrost

The appliance will automatically run a defrost cycle every six hours.

Φ Note: The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

To manually defrost the appliance:

1. Press and hold the DEFROST  button for 5 seconds.
2. The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates. The defrost will last a maximum of 30 minutes.

Φ Note: Starting a manual defrost also resets the manual defrost timer. The next automatic defrost will start six hours after the manual defrost has finished.

3. Waste water is collected in the waste water tray.

Cleaning, Care & Maintenance

- Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with water only.
- Always wipe dry after cleaning.
- Do not allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- Take care when cleaning the rear of the appliance. Sharp edges can cut.
- An agent or qualified technician must carry out repairs if required.

Cleaning the Condenser

Periodically cleaning the condenser can extend the life of the appliance.
We recommend that our agent or qualified technician clean the condenser

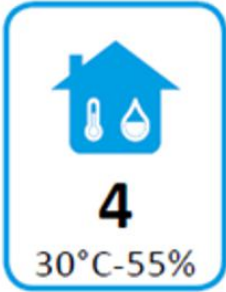
Troubleshooting

If your appliance develops a fault, please check the following table before making a call to your retailer.



Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call your agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call your agent or qualified Technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Call your agent or qualified Technician
	Doors are not shut properly	Check doors are shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance
The appliance is leaking water	The appliance is not properly leveled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clean the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clean the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Call your agent or qualified Technician
	The drip tray is overflowing	Empty the drip tray (if applicable)
The appliance is unusually loud	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

Technical Specifications

Model	Voltage	Temperature Range	Climate class ambient temperature and humidity	Refrigerant/ charge	Capacity (liters)	Dimensions W×D×H (mm)	Weight (Kg)
MN 700	230V 50Hz	-2°C ~ +8°C		R290/100	670	740×830×2010	113
MN 700G	230V 50Hz	+2°C ~ +8°C		R290/100	670	740×830×2010	129
MF 700	230V 50Hz	-18°C ~ -22°C		R290/128	670	740×830×2010	131
MN 1300	230V 50Hz	-2°C ~ +8°C		R290/130	1300	1480×830×2010	188
MF 1300	230V 50Hz	-18°C ~ -22°C		R290/120	1300	1480×830×2010	202
MFP 900	230V 50Hz	+2°C ~ +8°C		R290/128	900	740×990×2010	134
MN 900	230V 50Hz	-10°C ~ -20°C		R290/130	900	1340×700×2010	149
MF 900	230V 50Hz	-2°C ~ +8°C		R290/120	900	1340×700×2010	155

Electrical Wiring

Appliance are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket. Appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked **L**
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked **N**
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked **E**

All appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit. If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being



required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Compliance

Parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Products have been approved to carry the following symbol.

Warning

The R600a and R290 refrigerant used by this refrigerator



WARNING:

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacture.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

IN CASE THE SUPPLY CABLE IS DAMAGED. THE MANUFACTURER OR THE AFTER-SALES SERVICE OR QUALIFIED TECHNICIAN SHALL REPLACE IT IN ORDER TO PREVENT ANY POSSIBLE RISK.

THE LAMP REPAIR AND REPLACEMENT SHALL BE CARRIED OUT BY QUALIFIED THECHNICIANS. WITH POWER SUPPLY DISCONNECTED. REPLACE WITH INDENTICAL LAMPS.

ONLY QUALIFIED TECHNICIANS SHALL CARRY OUT THE EXTRAORDINARY MAINTENANCE INTERVENTIONS.



Przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenia można używać wyłącznie do celów, dla których zostało zaprojektowane i stworzone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą i niewłaściwym użytkowaniem.
- Niewłaściwa obsługa i niewłaściwe użytkowanie urządzenia może poważnie uszkodzić urządzenie i zranić użytkowników.
- Jest mało prawdopodobne, aby urządzenie wpadło do wody, lecz jeśli tak by się stało, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka i poproś o sprawdzenie urządzenia przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do sytuacji zagrażających życiu.
- Nigdy nie próbuj otwierać obudowy urządzenia. Nie wkładaj żadnych przedmiotów pod obudowę urządzenia.
- Nie stawiaj urządzenia na boku lub do góry nogami, nawet jeśli konieczne jest jego transportowanie.
- Nie obracaj urządzenia pod kątem większym niż 45°.
- Po transporcie należy odstawić urządzenie na 4 godziny przed włączeniem. W niesprzyjających warunkach pogodowych jak duże różnice temperatur, zalecane jest pozostawienie urządzenia min. 12 godzin po instalacji.
- Transportowanie urządzenia pod kątem większym niż 45° spowoduje utratę gwarancji. Użytkownik robi to na własne ryzyko, a wszelkie poniesione koszty nie zostaną pokryte.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, skontaktuj się z serwisem posiadającym autoryzację lub certyfikację RM Gastro.
- Nie używaj urządzenia po upadku lub uszkodzeniu. Zleć sprawdzenie i naprawę certyfikowanemu lub autoryzowanemu serwisowi.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Może to prowadzić do sytuacji zagrażających życiu.
- Uważaj, aby nie dopuścić do kontaktu przewodu z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- UWAGA! Nie używaj przedłużaczy ani żadnych adapterów do łączenia. Podłącz urządzenie bezpośrednio do gniazdka.



- To urządzenie jest przeznaczone do przechowywania schłodzonych / mrożonych potraw i napojów.
- Nigdy nie pozostawiaj zwierząt, dzieci ani osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych w pobliżu urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani nie wystawiaj go na działanie promieni słonecznych.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane i przed czyszczeniem.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z odpowiednimi przepisami krajowymi i europejskimi.
- UWAGA! Jeśli wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.

Zawartość opakowania

- Lodówka lub zamrażarka
- 3 x półka w urządzeniu jednodrzwiowym / 6 x półek w urządzeniu dwudrzwiowym
- Klucz - 1 lub 2 szt. - w zależności od liczby drzwi
- Instrukcja obsługi
- Prowadnice 6 lub 12 sztuk, w zależności od liczby drzwi
- Taca na wodę kondensacyjną

Instalacja

Po transporcie należy odstawić urządzenie na 4 godziny przed włączeniem. W niesprzyjających warunkach pogodowych jak duże różnice temperatur, zalecane jest pozostawienie urządzenia min. 12 godzin po instalacji.

- Wyjmij urządzenie z opakowania. Ostrożnie usuń wszystkie plastikowe wkładki i folie ochronne.
- Zapewnij co najmniej 20 cm odstępu od innych urządzeń i ścian, aby zapewnić odpowiednią wentylację. Jeśli w pobliżu znajdują się źródła ciepła, zwiększ tę odległość tak daleko, jak to możliwe.
- Należy dokładnie wyczyścić wnętrze przed włączeniem po raz pierwszy.
- Jeśli urządzenie jest dostarczane na nóżkach poziomujących, ostrożnie wyrównaj ich wysokość.
- Urządzenie można zamknąć, używając klucza.
- Wsuń tace na skropliny do szuflad na spodzie urządzenia.
- Zainstaluj boczne prowadnice półek w odpowiednich otworach. Następnie wsuń półki.
- Włącz urządzenie i pozwól mu schłodzić się do ustawionej temperatury, w razie potrzeby zmień je zgodnie z opisem poniżej. Nie wkładaj produktów do urządzenia, dopóki się nie schłodzi.
- Nigdy nie umieszczaj ciepłych ani gorących przedmiotów w urządzeniu.
- Ustaw produkty równomiernie, aby wentylator nie był zablokowany, a przepływ powietrza był swobodny.

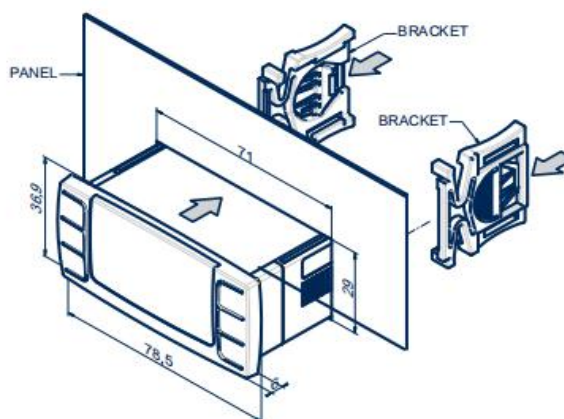


- Otwieraj drzwi tylko w razie potrzeby, nie pozostawiaj otwartych drzwi dłużej, niż to konieczne.

Włączenie urządzenia

1. Zamknij drzwi.
2. Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji [O] i włóż wtyczkę do gniazdka.
3. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji [I]. Urządzenie włącza się i wyświetlana jest bieżąca temperatura.

Elektroniczna jednostka



Opis przycisków

- SET** Wyświetla ustawioną temperaturę.
- W trybie ustawiania parametru, wybiera parametr i potwierdza go. Rozpoczyna ręczne rozmrażanie.
- Przewija parametry, zwiększa ustawioną wartość
- Przewija parametry, zmniejsza ustawioną wartość

Kombinacje klawiszy

- + Blokowanie i odblokowywanie wyświetlacza
- SET** + Wejście w programowanie - tylko dla autoryzowanego technika Powrót do trybu
- SET** + wyświetlania temperatury

LED	STAV	POPIS
	Świeci	Sprężarka pracuje
	Miga	Opóźniony start sprężarki (parametr AC)
	Świeci	Trwa odszranianie
	Miga	Skraplanie
	Świeci	Wentylator pracuje
	Miga	Opóźnienie wentylatora po odszranianiu
	Świeci	Wyświetlanie temperatury w °C



	Miga	Jesteś w menu ustawień temperatury
	Świeci	Wyświetlanie temperatury w ° F
	Miga	Jesteś w menu ustawień temperatury

Wyświetlanie ustawionej temperatury

1. Naciśnij przycisk **SET**, aby wyświetlić aktualnie ustawioną temperaturę;
2. Naciśnij przycisk **SET**, aby wyświetlić aktualną rzeczywistą temperaturę.

Jak zmienić ustawioną temperaturę

1. Naciśnij przycisk **SET** przez ponad 3 sekundy;
2. Wyświetlana jest aktualnie ustawiona temperatura i dioda LED ° C lub ° F zaczyna migać;
3. Ustaw żadaną temperaturę w ciągu 10 sekund za pomocą przycisków lub;
4. Naciśnij przycisk **SET**, aby potwierdzić lub poczekaj 10 sekund, aby automatycznie zapisać wartość.

ROZPOCZNIJ RĘCZNE ODMRAŻANIE

Naciśnij przycisk **DEF** na dłużej niż 5 sekund, aby rozpocząć ręczne rozmrażanie. Świeci dioda LED odszraniania. Cykl trwa maks. 3 0minut. Uruchom automatyczne odszranianie, aby zresetować czas, jaki upłynął od włączenia urządzenia. Oznacza to, że automatyczne odszranianie rozpocznie się 6 godzin po zakończeniu cyklu ręcznego odszraniania. Skroploną wodę zbiera się na tacy na kondensat.

AUTOMATYCZNE ODMRAŻANIE

Urządzenie automatycznie wykonuje cykl odszraniania co 6 godzin. Cykl rozpoczyna się zawsze 6 godzin po włączeniu urządzenia. Zresetuj ręczne odszranianie. Skroploną wodę zbiera się na tacy na kondensat.

BLOKADA WYŚWIETLACZA

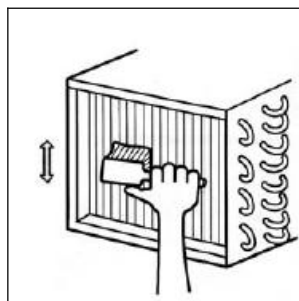
Naciśnij jednocześnie przyciski przez ponad 3 sekundy oraz .
Na wyświetlaczu pojawia się **OFF**, a wyświetlacz blokuje się.

ODBLOKUJ WYŚWIETLACZ

Naciśnij jednocześnie przyciski przez ponad 3 sekundy oraz .
Na wyświetlaczu pojawia się **ON**, a wyświetlacz blokuje się.

Konserwacja i czyszczenie

	Regularne czyszczenie jest niezbędne do prawidłowego działania. Czyść urządzenie dokładnie co najmniej raz w miesiącu. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania. Wyczyść urządzenie neutralnym detergentem i wytrzyj do sucha miękką szmatką. Nie używaj materiałów ściernych ani wody pod ciśnieniem. Używaj tylko detergentów odpowiednich do kontaktu z żywnością.
--	--



Dokładnie wyczyść lodówkę co najmniej raz na 4 miesiące za pomocą suchej, miękkiej szczotki i odkurzacza. Możesz także użyć odkurzacza. Nieregularne i nieodpowiednie czyszczenie może powodować nadmierne obciążenia układu chłodzenia i zwiększone zużycie energii. Może to również spowodować nieprawidłowe działanie układu chłodzenia. Uwaga na ryzyko obrażeń, w pobliżu chłodzenia znajdują się ostre części !!!

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	Częstotliwość napięcia	Zakres temperatur	Klasa klimatyczna, temperatura otoczenia i wilgotność	Czynnik chłodzący	Pojemność (L)	Wymiary WxDxH (mm)	Waga (Kg)
MN 700	230V 50Hz	-2 / +8°C		R290/1	670	740×830×2010	113
MN 700G	230V 50Hz	-2 / +8°C		R290/1	670	740×830×2010	129
MF 700	230V 50Hz	-17 / -22°C		R290/1	670	740×830×2010	131
MN 1300	230V 50Hz	-2 / +8°C		R290/1	1300	1480×830×2010	188
MF 1300	230V 50Hz	-17 / -22°C		R290/1	1300	1480×830×2010	202
MN 900	230V 50Hz	-2 / +8°C		R290/1	900	1340×700×2010	149
MF 900	230V 50Hz	-17 / -22°C		R290/1	900	1340×700×2010	155



Bezpečnostní tipy

- Umístěte na rovný a stabilní povrch.
- Instalaci a případné opravy provádí pouze kvalifikovaný servisní technik. Neodstraňujte z tohoto produktu žádné součásti ani servisní panely.
- Seznamte se s místními a národními normami, aby byly dodrženy následující podmínky:
Legislativa v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci
Pravidla chování BS EN
Protipožární opatření
Předpisy pro elektrické zapojení IEE
Stavební předpisy
- K čištění spotřebiče NEPOUŽÍVEJTE tryskové/tlakové myčky.
- NEPOUŽÍVEJTE spotřebič venku.
- NEPOUŽÍVEJTE tento spotřebič k ukládání zdravotnického materiálu.
- NEPOUŽÍVEJTE uvnitř spotřebiče elektrická zařízení (např. ohřívače, výrobky zmrzliny atd.)
- NESTOUPEJTE na základnu, zásuvky nebo dveře, ani se o ně neopírejte.
- NEDOVLTE, aby se olej nebo tuk dostaly do kontaktu s plastovými součástmi nebo těsněním dveří. Pokud dojde ke kontaktu, ihned je očistěte.
- Lahve, které obsahují vysoké procento alkoholu, musí být uzavřeny a umístěny do chladničky svisle.
- Vždy spotřebič přenášejte, skladujte a manipulujte s ním ve svislé poloze a pohybujte s ním tak, že jej uchopíte za základnu.
- Před čištěním spotřebiče vždy vypněte a odpojte napájení.
- Veškeré obaly uchovávejte mimo dosah dětí. Obal zlikvidujte v souladu s předpisy místních úřadů.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn zástupcem nebo doporučeným kvalifikovaným technikem, aby se zabránilo nebezpečí.

Úvod

Věnujte chvíli pozornému přečtení této příručky. Správná údržba a obsluha tohoto spotřebiče zajistí nejlepší možný výkon z vašeho produktu.

Obsah balení

Zahrnuto je následující:

- Chladnička nebo mraznička
- Police × 3 (jednoduchá) / × 6 (dvojitá)
- Klíče × 2
- Návod k použití
- Lišty police × 6 (jednoduchá) / × 12 (dvojitá)
- Zásobník na odpadní vodu

Jsme hrdí na kvalitu a naše služby. Ručíme, že v době balení je obsah dodáván plně funkční a bez poškození. Pokud zjistíte poškození způsobené přepravou, okamžitě kontaktujte svého prodejce.

Instalace

Φ Poznámka: Pokud spotřebič nebyl skladován nebo stěhován ve svislé poloze, nechte jej před provozem přibližně 12 hodin stát ve svislé poloze. V případě pochybností nechte zařízení stát.

1. Vyjměte spotřebič z obalu. Ujistěte se, že všechny ochranné plastové fólie a vrstvy jsou ze všech povrchů důkladně odstraněny.
2. Udržujte vzdálenost 20 cm (7 palců) mezi spotřebičem a stěnami nebo jinými předměty pro účely ventilace. Pokud je překážkou zdroj tepla, tuto vzdálenost zvýšte. **Φ Poznámka:** Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte police a interiér mýdlovou vodou.
3. Nastavte brzdy na kolečkách tak, aby spotřebič stál na místě **NEBO** vyrovnejte spotřebič nastavením šroubových nožiček.

Zamknutí/odemknutí dveří

Na dveřích je umístěn zámek, který zajišťuje, že potraviny jsou v zařízení v bezpečí. K zamknutí/odemknutí dveří použijte dodané klíče.

Montáž zásobníku odpadní vody

Zásobník na odpadní vodu je připraven k montáži na spodní stranu spotřebiče. Zasuňte zásobník do kanálků umístěných pod spotřebičem.

Montáž polic

1. Umístěte jednu sadu lišt polic na každou stranu skříně v požadované výšce.
2. Zasuňte polici na místo.
3. Opakujte pro zbývající police.

Φ Poznámka: Toto je zásadní pro zajištění správného odtoku kondenzátu.

Obsluha a skladování potravin

Chcete-li u svého spotřebiče dosáhnout nejlepších výsledků, postupujte podle těchto pokynů:

- Potraviny ve spotřebiči skladujte pouze tehdy, když dosáhne správné provozní teploty.
- Nevkládejte do spotřebiče nezakryté horké jídlo nebo tekutinu.
- Pokud je to možné, jídlo zabalte nebo zakryjte.
- Nezakrývejte ventilátory uvnitř spotřebiče.
- Vyvarujte se otevírání dveří na dlouhou dobu.

Zapnutí

1. Zavřete dveře spotřebiče.
2. Ujistěte se, že je hlavní vypínač nastaven na [O] a zapojte spotřebič do zásuvky.
3. Přepněte vypínač do polohy [I]. Zobrazí se aktuální teplota uvnitř spotřebiče.



Manuální odmrazování

Přístroj automaticky spustí odmrazovací cyklus každých šest hodin.

Φ **Poznámka:** Cyklus začíná od okamžiku, kdy je spotřebič poprvé zapnut.

Ruční odmrazování spotřebiče:

1. Stiskněte a podržte tlačítko DEFROST  po dobu 5 sekund.
2. Odmrazovací cyklus se okamžitě spustí a rozsvítí se kontrolka odmrazování. Odmrazování bude trvat maximálně 30 minut.
- 3.3. Odpadní voda se shromažďuje v zásobníku na odpadní vodu.

Φ **Poznámka:** Spuštění manuálního odmrazování také vynuluje časovač ručního odmrazování. Další automatické odmrazování začne šest hodin po dokončení ručního odmrazování.

Čištění, péče a údržba

- Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte napájení.
- Vnitřek spotřebiče často a pravidelně čistěte.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Mohou zanechat škodlivé zbytky.
- Těsnění dveří čistěte pouze vodou.
- Po vyčištění vždy otřete do sucha.
- Nedovolte, aby voda použitá při čištění protékala odtokovým otvorem do výparníku.
- Při čištění zadní části spotřebiče buďte opatrní. Ostré hrany mohou způsobit pořezání.
- V případě potřeby musí opravy provést zástupce nebo kvalifikovaný technik.

Čištění kondenzátoru

Pravidelné čištění kondenzátoru může prodloužit životnost spotřebiče.

Doporučujeme nechat kondenzátor vyčistit naším kvalifikovaným technikem.

Odstraňování problémů

Pokud se u vašeho spotřebiče vyskytne porucha, zkontrolujte prosím následující tabulku, než zavoláte prodejci.

Závada	Pravděpodobná příčina	Činnost
Spotřebič nefunguje	Spotřebič se nezapne	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený a zapnutý
	Zástrčka a kabel jsou poškozené	Kontaktujte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
	Pojistka v zástrčce je spálená	Vyměňte pojistku

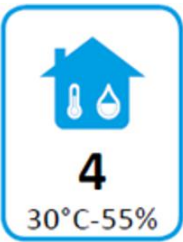


Závada	Pravděpodobná příčina	Činnost
	Napájení	Zkontrolujte zdroj napájení
	Porucha vnitřního zapojení	Kontaktujte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
Spotřebič se zapne, ale teplota je příliš vysoká/nízká	Příliš mnoho ledu na výparníku	Odmrazte spotřebič
	Kondenzátor je zablokován prachem	Kontaktujte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
	Dveře nejsou správně zavřené	Zkontrolujte, zda jsou dveře zavřené a těsnění nejsou poškozena
	Spotřebič je umístěn v blízkosti zdroje tepla nebo je přerušeno proudění vzduchu do kondenzátoru	Přesuňte chladničku na vhodnější místo
	Okolní teplota je příliš vysoká	Zvyšte ventilaci nebo přemístěte spotřebič na chladnější místo
	Ve spotřebiči jsou uloženy nevhodné potraviny	Odstraňte nadbytečné horké potraviny nebo překážky ventilátoru
	Spotřebič je přetížen	Snižte množství jídla uloženého ve spotřebiči
Ze spotřebiče vytéká voda	Spotřebič není správně vyrovnán	Upravte šroubové nožičky tak, aby byl spotřebič vyrovnán (v případě potřeby)
	Odtok je zablokován	Vyčistěte odtok
	Pohyb vody do odtoku je zablokován	Vyčistěte podlahu spotřebiče (v případě potřeby)
	Nádoba na vodu je poškozená	Kontaktujte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
	Odkapávací miska přetéká	Vyprázdněte odkapávací misku (v případě potřeby)
Spotřebič je neobvykle hlasitý	Uvolněná matice/šroub	Zkontrolujte a dotáhněte všechny matice a šrouby
	Spotřebič nebyl nainstalován ve vodorovné nebo stabilní poloze	Zkontrolujte polohu instalace a v případě potřeby ji změňte

Technické specifikace (další podrobnosti viz příloha)

Index	Model	Rozměry mm	Hmotnost kg	Klimatická třída, okolní teplota a vlhkost	Napětí V / Hz	Výkon kW	Vnitřní rozměr L	Rozsah teploty °C	Plyn
00013348	MN 700	740x830x2010	113	 30°C-55%	230 / 50-60	0,230	670	-2 až +8	R290
00013349	MN 700 G	740x830x2010	129		230 / 50-60	0,230	670	-2 až +8	R290



Index	Model	Rozměry mm	Hmotnost kg	Klimatická třída, okolní teplota a vlhkost	Napětí V / Hz	Výkon kW	Vnitřní rozměr L	Rozsah teploty °C	Plyn
00013350	MN 900	1340x700x2010	149		230 / 50-60	0,450	900	-2 až +8	R290
00013351	MN 1300	1480x830x2010	188		230 / 50-60	0,450	1300	-2 až +8	R290
00013352	MF 700	740x830x2010	131		230 / 50-60	0,500	670	-18 až -22	R290
00013353	MF 900	1340x700x2010	155		230 / 50-60	0,650	900	-18 až -22	R290
00013355	MF 1300	1480x830x2010	202		230 / 50-60	0,650	1300	-18 až -22	R290

Elektrické obvody

Spotřebič je standardně dodáván s 3-kolíkovou lisovanou zástrčkou BS1363 a napájecím kabelem, s pojistkou 13 A. Zástrčka musí být připojena k vhodné síťové zásuvce. Spotřebiče jsou zapojeny takto:

- Živý vodič (hnědý) do svorky označené **L**
- Neutrální vodič (modrý) do svorky označené **N**
- Zemnicí vodič (zeleno-žlutý) do svorky označené **E**

Všechny spotřebiče musí být uzemněny pomocí specializovaného uzemňovacího obvodu. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

Elektrické izolační body musí být udržovány bez jakýchkoli překážek. V případě potřeby nouzového odpojení musí být snadno přístupné.

Likvidace

Předpisy EU vyžadují likvidaci chladicího produktu specializovanými společnostmi, které odstraňují nebo recyklují všechny plyny, kovové a plastové součásti.

Informace o likvidaci vašeho spotřebiče konzultujte s místním úřadem pro sběr odpadu. Místní úřady nejsou povinny nakládat s komerčním chladicím zařízením, ale mohou být schopny poskytnout rady, jak toto zařízení v místě zlikvidovat.

Dodržování předpisů

Díly prošly přísným testováním výrobků, aby vyhovovaly regulačním normám a specifikacím stanoveným mezinárodními, nezávislými a federálními orgány.

Výrobky byly schváleny a mohou být označeny následujícím symbolem.



Bezpečnostné predpisy

- Spotrebič sa smie používať iba na účel, na ktorý bol určený a navrhnutý. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou obsluhou a nesprávnym použitím.
- Nesprávna prevádzka a nesprávne použitie spotrebiča môže vážne poškodiť spotrebič a zraniť používateľov.
- V prípade nepravdepodobnej situácie, že by spotrebič spadol do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič skontrolovať certifikovaným technikom. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k život ohrozujúcim situáciám.
- Nikdy sa nepokúšajte otvárať kryty spotrebiča sami. Do krytov prístroja nevkladajte žiadne predmety.
- Neumiestňujte spotrebič na bok ani hornou stranou nadol, a to ani vtedy, keď je potrebné ho prepravovať.
- Spotrebič neotáčajte pod uhlom väčším ako 45°.
- Po preprave nechajte spotrebič 4 hodiny stáť, až potom ho zapnite. Ak nebolo zariadenie prepravované v horizontálnej polohe, počkajte min. 12 hodín po ustavení.
- Prepravou spotrebiča v uhle väčšom ako 45 ° strácate záruku. Ak tak urobíte, je to na vaše vlastné riziko, akékoľvek náklady za vzniknuté problémy nebudú pokryté.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, či nie sú poškodené. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, kontaktujte servisné oddelenie predajcu.
- Spotrebič nepoužívajte po páde alebo poškodení. Nechajte ho skontrolovať a opraviť certifikovaným servisom.
- Nepokúšajte sa prístroj opravovať svojpomocne. To by mohlo viesť k život ohrozujúcim situáciám.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a chráňte ho pred otvoreným ohňom. Aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- **VÝSTRAHA!** Na pripojenie nepoužívajte predlžovacie káble ani žiadne adaptéry. Spotrebič pripájajte priamo k zásuvke.
- Toto zariadenie je určené na udržiavanie chladeného / mrazeného jedla a nápojov.
- Nikdy nenechávajte deti, zvieratá a osoby so zníženou mentálnou schopnosťou v blízkosti spotrebiča bez dozoru.
- Nepoužívajte spotrebič vonku ani ho nevystavujte pôsobeniu slnečného svetla.
- Vždy, keď zariadenie nepoužívate a pred jeho čistením, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Na zariadenie nekladte žiadne predmety.
- Elektrická inštalácia musí spĺňať príslušné národné a miestne predpisy.
- **VÝSTRAHA!** Pokiaľ je zástrčka v zásuvke, je spotrebič pripojený k zdroju energie.



Obsah balenia

- Chladiaca alebo mraziaca skriňa
- 3 x rošt na jednodverové prevedenie / 6 x rošt na dvojdvierové prevedenie
- Kľúč – 1 alebo 2 ks podľa počtu dverí
- Návod na obsluhu
- Vodiace lišty roštov 6 alebo 12 ks podľa prevedenia
- Podnos na skondenzovanú vodu

Inštalácia

Ak nebolo zariadenie prepravované v horizontálnej polohe, počkajte po ustavení 12 hodín, a až potom zariadenie zapnite.

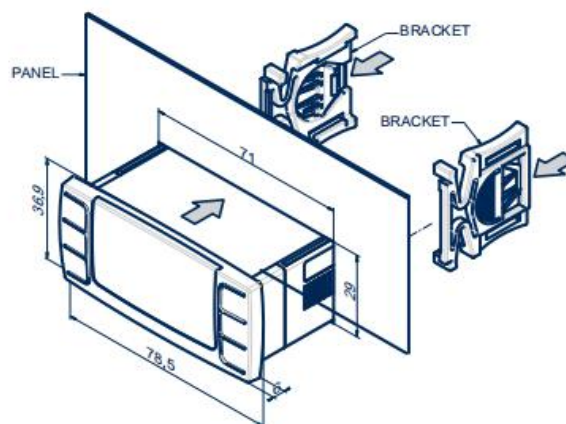
- Vyberte zariadenie z obalu. Starostlivo odstráňte všetky plastové krycie fólie a ochranné filmy.
- Zabezpečte minimálne 20 cm medzeru od ostatných zariadení a stien pre správnu ventiláciu. Ak sa v blízkosti nachádzajú zdroje tepla, túto vzdialenosť predĺžte čo najviac.
- Pred prvým zapnutím dôkladne vyčistite vnútorný priestor.
- Koliečka zabrzďte. Ak je zariadenie dodané na štelovacích nohách, tieto starostlivo výškovo vyrovnejte.
- Zariadenie je uzamykateľné, v prípade potreby skriňu zamknite/odomknite.
- Zasuňte podnos na kondenzu do zásuvov v spodnej časti zariadenia.
- Nainštalujte do vhodných otvorov bočné vodiace lišty roštov. Následne zasuňte rošty.
- Zapnite zariadenie a nechajte ho vychlaďiť na nastavenú teplotu, v prípade potreby ju zmeňte podľa návodu nižšie. Produkty umiestnite do zariadenia až keď je vychladené !!!
- Do zariadenie nekladajte horúce predmety.
- Produkty umiestňujte rovnomerne tak, by ste neprekryli ventilátor a neobmedzili prúdenie vzduchu.
- Dvere otvárajte iba v nevyhnutných prípadoch, nenechávajte ich otvorené !!!

Zapnutie zariadenia

4. Zatvorte dvere.
5. Uistite sa, že vypínač je v polohe [O] a zasuňte zástrčku do zásuvky.
6. Prepnite vypínač do polohy [I]. Zariadenie sa zapne a na displeji sa zobrazí aktuálna teplota.



Elektronická ovládacia jednotka



Význam tlačidiel

- SET** Zobrazí nastavenú teplotu, v móde nastavovania slúži na výber parametra a jeho potvrdenie
- Štart manuálneho odmrazovania
- Listovanie v parametroch, zvyšovanie nastavenej hodnoty
- Listovanie v parametroch, znižovanie nastavenej hodnoty
- aux**

Klávesové kombinácie

- + Uzamykanie a odomykanie displeja
- SET** + Vstup do programovania – len pre autorizovaného technika
- SET** + Návrat do módu zobrazenia teploty

LED	STAV	POPIS
	SVIETI	Kompresor v činnosti
	BLIKÁ	Oneskorený štart kompresora (AC parameter)
	SVIETI	Prebieha odmrazovanie
	BLIKÁ	Odkvapkávanie
	SVIETI	Ventilátor v činnosti
	BLIKÁ	Oneskorenie ventilátora po odmrazení
	SVIETI	Zobrazovanie teploty v °C
	BLIKÁ	Ste v menu nastavenia teploty
	SVIETI	Zobrazovanie teploty v °F
	BLIKÁ	Ste v menu nastavenia teploty



Zobrazenie nastavenej teploty

1. Stlačte tlačidlo **SET**, ukáže sa aktuálne nastavená teplota;
2. Stlačte tlačidlo **SET**, ukáže sa aktuálna reálna teplota.

Ako zmeniť nastavenú teplotu

1. Stlačte tlačidlo **SET** na viac ako 3 sekundy;
2. Zobrazí sa aktuálne nastavená teplota a °C alebo °F LED začne blikať;
3. Do 10 sekúnd tlačidlami $\triangleleft$ alebo $\triangleright$ nastavte požadovanú teplotu;
4. Stlačte tlačidlo **SET** na potvrdenie alebo počkajte 10 sekúnd, hodnota sa uloží automaticky.

ŠTART MANUÁLNEHO ODMRAZOVANIA

Stlačte na viac ako 5 sekúnd tlačidlo DEF, manuálne odmrazenie sa spustí. Rozsvieti sa LED kontrolka odmrazovania. Cyklus trvá max. 30 minút. Štart manuálneho odmrazovania automaticky vynulujte uplynutý čas od zapnutia zariadenia. Znamená to, že automatické odmrazovanie začne 6 hodín po skončení cyklu manuálneho odmrazovania. Skondenzovaná voda sa zhromažďuje v odpadovom podnose.

AUTOMATICKÉ ODMRAZOVANIE

Zariadenie vykonáva automaticky každých 6 hodín cyklus odmrazenia. Cyklus začína vždy 6 hodín po zapnutí zariadenia. Manuálne odmrazenie tento čas automaticky vynulujte. Skondenzovaná voda sa zhromažďuje v odpadovom podnose.

UZAMYKANIE DISPLEJA

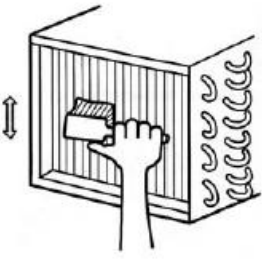
Stlačte súčasne na viac ako 3 sekundy tlačidlá $\triangleleft$ a $\triangleright$.
Na displeji sa objaví nápis **OF** a displej sa uzamkne.

ODOMYKANIE DISPLEJA

Stlačte súčasne na viac ako 3 sekundy tlačidlá $\triangleleft$ a $\triangleright$.
Na displeji sa objaví nápis **ON** a displej sa odomkne.



Údržba a čistenie

	Pravidelné čistenie je nevyhnutné pre správnu funkciu zariadenia. Zariadenie čistite dôkladne minimálne raz za mesiac. Pred čistením odpojte zariadenie zo zásuvky. Zariadenie vyčistite neutrálnym detergentom a utrite dosucha jemnou handričkou. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani tlakovú vodu. Používajte iba detergenty ktoré sú vhodné pre styk s potravinami.
	Chladiace zariadenie dôkladne vyčistite minimálne raz za 4 mesiace za pomoci suchého jemného kartáča a vysávača. Môžete použiť tiež vákuový čistič. Nepravidelné a nedostatočné čistenie môže spôsobiť nadmerné zaťaženie chladiaceho systému a zvýšenú spotrebu elektrickej energie. Môže tiež spôsobiť poruchu chladiaceho systému. Pozor na riziko úrazu, v blízkosti chladienia sa nachádzajú ostré časti !!!

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	Napätie Frekvencia	Rozsah teplôt	Klimatická trieda, okolitá teplota a vlhkosť	Chladivo	Kapacita (L)	Rozmery W×D×H (mm)	Hmotnosť (Kg)
MN 700	230V 50Hz	-2 / +8°C		R290/100g	670	740×830×2010	113
MN 700G	230V 50Hz	-2 / +8°C		R290/100g	670	740×830×2010	129
MF 700	230V 50Hz	-17 / -22°C		R290/128g	670	740×830×2010	131
MN 1300	230V 50Hz	-2 / +8°C		R290/130g	1300	1480×830×201	188
MF 1300	230V 50Hz	-17 / -22°C		R290/120g	1300	1480×830×201	202
MN 900	230V 50Hz	-2 / +8°C		R290/130g	900	1340×700×201	149
MF 900	230V 50Hz	-17 / -22°C		R290/120g	900	1340×700×201	155

seznam servisních organizací:

CZ: **RM Gastro CZ s.r.o.**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

SK: **RM GASTRO - JAZ S.R.O.**, Rybárska 1, Nové Mesto nad Váhom, tel. +421 32 7717 061,
obchod@jaz.sk, www.jaz.sk

PL: **RM GASTRO Polska Sp. z o.o.**, ul. Sportowa 15a, 43-450 Ustroń, tel. +48 33 854 73 26
info@rmgastro.pl, www.rmgastro.pl